

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo escribe a la iglesia en Corinto

¹ Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jmandaderogui car Jesucristo. Nugöbbe nar hermano Timoteo, dí penquibbe nar carta-na, nuquej, guí hermanoj, grá bbapja jar templo jar jñini p, Corinto, cja co göhtjo c, pe dda quí cjahni ca Ocja c, rá bbh p, jar estado Acaya. ² Dí negö gui hmajp, rá zö. Cam Tzi Taj, p, jítzi cja co cam Tzi Jmuj, Jesucristo da nuquij, co cár tzi jmajte, pa jin te gui mbenij.

Sufrimientos de Pablo

³ Gu mföxij, gu xöjtibij, ca Ocja. Guegue am Tzi Tagöj, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jmuj, Jesucristo. Cam Tzi Taj, p, jítzi i juiguij, ncja ngu hnar ta ga juijqui quí bajtzi. Siempre i jojtiguij, bb, te dí cja, cja rí ntzöhui gu öjpij, mpöjcje. ⁴ Guegue i jujtigui, am tzi maygö, göhtjo n, dí sufri, pa gu pacö gu juhtibi í may y, pe ddáa bb, ga sufrij, hneje. Gu föxcö-y, como ngu ga möxquigö ca Ocja. ⁵ Nugö, dí sufri rá ngu, ncja ngu nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigui, nam tzi may. ⁶ Guehquitjoguej, hneje, ncjahm, i föxquiguej, c, prueba c, dí tjojcö hua. Como i ttöjtigui, tujni hua, por rá nguehca dár tungui nar evangelio. Ndejma dí nesta gu sufri pa gui dyødeje ja ncja guír tötij.

car nzajqui ca jin da tjegue cja pa guír hməpju rá zö. I jojtigui ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquigueju hneje, pa gui nxödiyu ja ncja grí tzejtiju bbu xta tocaquiju gui sufriyu por rá ngue car Jesucristo, ncja ngu dar sufrigö yu pa ya. Ncja ngu ga jñujtigui nam tzi muygö ca Ocja, da ncjadipu drí jñujtiquiju quir tzi mayyu hneje. ⁷ Dí padi, bi ddahquiju ur dumay cja gú ntzötiju bbu ngú dyødeju ja ncja ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö um may, pé da jñu ir mayyu cja gui mpöjmu bbu xquí dyødeju ja ncja xcá möxquigö ca Ocja.

⁸ Nuqueju, cjuada, dí ne gu xihquiju ja ncja dá sufrigö bbu ndár bbuh pu jar estado Asia. Mí ndo ttøjtigui tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, di bbøjtigui, ya jin gua pøngö pu co nam vida. ⁹ Ndí mbengö, ya xquí zøh car pa di bbøjtigui, cja drá ndota nttzo car du ca gua tugö. Pe ndejma bi sirvegui ca dú ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbujtsje. Dú nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bbu. Ndí padi, jøntsje guegue di gugu pu, como rá nzeh ca Ocja, hasta i xox cu cjahni cu ya xí ndu. ¹⁰ Ca Ocja bi guguitjo pu jar peligro-ca, ncjahmu bi cozqui cam nzajqui, cja bbu pé xta zøh car hora bbu pé xta cjöbigui da bbøjtigui, jøntsje ca Ocja gu tømhi pa pé da möxquigö. ¹¹ Nuquigueju, hermano, dí öhquiju gui nzojmu tzu ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezqui rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bbu xta contesta ca Ocja, xta ddajquiju cu bendición cu xcrú öprijyu. Nubbu, xquí ndo dyöprijyu mpöjcje cja co hneh cu pe dda hermano rá ngu cu xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto

¹² Nugö, jin dí pehtzi am tzö, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo am tzi may. Göhtjo num vida xtú mbeni, bí jantigui guegue, cja xtú hmuy gá honrado. Xtú hmajcö ncjapm bbm ndí yobbe cm cjahni cm jin gui eme. Cja bbm ndár bbajcöjm, más xtú ndo juhpi ndumay ja gua hmuy pa gua föxquiejm. ¹³ Nuquigujm, ya xquí padijm, dúr honrado ca dár hmuy, cja guejtjo dúr honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjoti ya carta ya dí escribiquijm. Dí xihquijm claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenijm bbm gri ccahtijm yam carta, pe gui ntiendejm rá zö. Cja pé dí øti nar carta-na hneje pa más drá zö gui ntiendejm ja ncja dár hmajcö. ¹⁴ Hna parte, ya xquí ntiendejm, como ya xcú ccahtijm ja i ncja cam vida. Pe dí negö gui hñemejm, göhtjo mbo ir mayjm, nugö, ér mefigui ca Ocja, ntjumay xpá menquigö guegue. Xajma guí ntiendejm hneje, bbm pé xtu eh cam Tzi Jmujm Jesús, rí ntzöhui gui mpöjm ca dá mpadijm, como dú ujtiquijm cár palabra ca Ocja. Ncjagö hneje, xtá mpöjcö por rá nguehquiejm, ca xquí hñemejm car Jesucristo bbm ndú nzohquijm.

¹⁵ Nugö ndí ingö, cierto guí izquitjojm, eso mahmeto ndí mbengö gua ma grí tjoh pm Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquijm, pa más güi ndo mpöjm. ¹⁶ Ndí mbengö gua tjogui gua visitaquijm bbm gua ma grí tjoh pm jar estado Macedonia, cja bbm pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquijm, cja nuquejm, güi föxquijm pa gua ddatzi grá ma jar jöy Judea. ¹⁷ Guehca dú mbeni gua øti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma pm. Nuquejm, pé ntoja gár majm,

dú hna pötijto cam mfeni, dí ncja ngu yu cjahni yu rí den nur mundo. Jin te i ntjumay ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebbu ya, pé i ma jina. ¹⁸ Nu ca Ocja, göhtjo cierto ca i ma, jin gui pöti cár palabra, cja guehcá dí pejpigö-cá. Guegue bí padí, dí ncjagö pu hneje, dí xihquijü ca ncjuani, cja jin dí hna pöti cam palabragö. ¹⁹ Nugöje, car Silvano co ni car Timoteo, dú xihquijü ja i ncja car Tzi Jesucristo, cár Ttu ca Ocja. Nuca, jí mí jöti cu cjahni. Jí mí ma jaa, cja diguebbu ya pé di ma jina. Mí ntjumay göhtjo ca mí man-ca. ²⁰ Bbu mbú ecua jar mundo car Jesucristo, bi cumpli göhtjo ca xquí man car Tzi Ta jitzí di ncja. Como ngu xtá cuatijü jar dyε guegue, ya xtú tötijü göhtjo ca ndí tøhmijü, cja nuya ya xí joguí gu xöjtibijü ca Ocja, gu majmü, cierto xí ncja göhtjo ca xquí xijquijü. ²¹ Nugöje, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquijü ca i jñemi hnar seña pa dár padijü, í bajtziguijü guegue, nugöje cja hnehquiguεjü. Cja nugö, pé xí hñixquigö ca Ocja pa gu xij yu cjahni nur tzi ddadyo jña. ²² Xí ddajquijü car Espíritu Santo pa gu yojmü. Por rá nguehca dár yojmü car Tzi Espíritu Santo, dí padijü, cierto, ca Ocja da ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquijü.

²³ Nugö, cierto jin dá ma pu Corinto masque ya xtá xihquijü gua ma pu. Bí janti ca Ocja, cierto na dí xihquijü. Dú mbeni, mejor jin gua ma pu cu pa-cu, como jí ndí ne gua bbejpiquijü gá fuerza güi dyøtijü ca ya xtá xihquijü. ²⁴ Nuquejü, como ngu xquí hñemejü nur evangelio, ya xquí padijü toca guí tenijü. Nugö, jin dí ne gu cja jmü, pa

gu mandadoquijm. Jøntjo dí ne gu föxquijm pa gui hmæpjm rá zö cja pa más gui ndo mpöjm.

2

¹ Eso, dú mbentsje, mejor ya jin gua má visitaquijm ca pa-ca, pa ya jin gua huentiquijm, cja nuquejm, pe güi pæhtzi ir tzöjm, como ya xtá magö pm ca hnar vez cja dú huentiquijm bbm. ² Porque bbm gu cjahquijm da ddahquijm m dumay, nubbá, da ddajquigö m dumay hneje. ¿Toca da pöjpigui nm tzi may bbm gu cjahquijm gui ndumayjm? Jin te gua mpöjcö digue car visita ca gua øte, bbm. ³ Por eso, dú mbeni, dú escribitjo ca hnar carta ca dú penquijm, pa güi jojquitsjejm ca cosa ca jí mí tzö. Jin dá ne dá ma ccajtiquijm ca pa-ca, pa jin gua dumaygö pe hnar vez. Nuquejm, ncjahmm m bajtziquijm, rí ntzöhui gui pöjpiguijm nm tzi may. Bbm gri tenguejm rá zö nür palabra ca Ocja, gua ndo mpöjcö, cja dí ina, guejtiquejm, güi mpöjmm hneje. ⁴ Bbm ndú escribiquijm car carta-ca, ndí ndo ntzøte cja ndí dumay, hasta ndí zoni. Dú huentiquijm, pe jí ndí ne jøntsje gua cjahqui güi ntristejm. Dú nzohquijm pa güi padijm hneje, dí nequijm göhtjo mbo m tzi may, eso dí ndo ne pa gui dyøtjm ca rá zö.

Perdón para el que había hecho el mal

⁵ Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaguigö, pa gua perdonabi. Guehquiguejm, ncjahmm xí dyøjtiquijm ca rá nttzo, göhtjoquiguejm. Masque pe ntoja i bbmhuiguejm tengü ca jí xtrú unijm dumay, hneje. ⁶ Digue car hñøjø-ca, ya xní ntzöhui gui nújm cor ttijqui. Como bi ttun cár

castigo bb̄u ngú jm̄untzij̄u p̄u jar templo, car may-oríaquiḡuej̄u. Bi ncastiga, c̄j̄a nuya, ya xí repenti. ⁷ Eso, gui perdonabitj̄oju ya, gui j̄ñ̄uhtibij̄u úr m̄ay, pa jin da ndo ntristetj̄o, c̄j̄a jin da m̄a: “Exque gu j̄ej̄ nár hñ̄u ca Oc̄j̄a.” ⁸ Ya xní ntzöhui gui nzojm̄u guegue, gui xij̄m̄u, guí maj̄tij̄u. ⁹ Ca hnar carta ca dú p̄enquij̄u, c̄u pa c̄u xí tjogui, dú nzohquij̄u digue nar asunto-n̄u, dú øjtiquij̄u hnar prueba pa gua p̄adi ¿c̄j̄a guí øtij̄u göhtj̄o ca dí mandadoquij̄u? C̄j̄a nuya dí p̄adi, cierto, guí øjtiguij̄u. ¹⁰ Nuya, car c̄j̄ahni ca xcú perdonabij̄u, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquij̄u. Nuya, bí janti cam Tzi Jm̄uj̄u Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue. ¹¹ I nesta gu perdonabij̄u car c̄j̄ahni-ca, c̄j̄a gu nzojm̄u cor ttij̄qui, pa jin da daḡuij̄u car Satanás. Como ya xtí p̄adij̄u ja i nc̄j̄a c̄u trampa c̄u i øjtiguij̄u guegue.

Intranquilidad de Pablo en Troas

¹² Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bb̄u ndú tzøti p̄u jar ciudad ca i tsjifi ̄r Troas, pa gua m̄a núr palabra ca Oc̄j̄a, mí ndo cuajqui c̄u c̄j̄ahni pa di dyøde, c̄j̄a jin to mí ccaxquigö. ¹³ Pe jin gá conforme n̄am tzi m̄ay gua dé p̄u, gua uj̄ti c̄u c̄j̄ahni, como jin dá ntj̄ebbe car c̄juada Tito, nc̄j̄a ngu xtá ñ̄abbe. Eso, jin dá dé p̄u, dú hñ̄ijcö c̄u hermano, c̄j̄a dú ddatzi dá ejcua jar jöy Macedonia.

Victoriosos en Cristo

¹⁴ Dí ndo øjpi mpöjce ca Oc̄j̄a, como guegue i föxquigö dár tungui cár tzi palabra göhtj̄o p̄u jab̄u dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtj̄o p̄u jab̄u dí pa, nc̄jahm̄u i pa guegue hneje, c̄j̄a por rá

nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjap_u ga ttihztibi cam Tzi Taj_u p_u jitzi. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi quí contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttøhtibi cár mbaxcjua. Nugöj_u, yí cjahnguuj_u, dí jñejm_u c_u to ba t_u car guitjoni p_u jab_u i tjoh car rey, como guejçöj_u i nccajtiguuj_u, cja i fadi, dí emebij_u cár tzi palabra car Jesucristo. ¹⁵ Y_u pe dda cjahni ncjahn_u i pájm_u cár olor car guitjoni bb_u dár tjoj_u. Y_u ddaa i tzøjø, nu y_u pe ddaa i ttozj_u. Por rá nguejçöj_u, i jaj_u ur huenda ja i ncja nár tzi palabra car Jesucristo. ¹⁶ C_u cjahni c_u jin gui ne da hñeme, bb_u i pájm_u cár jña, i majm_u rá í ga y_uni, co guehçá drí duj_u-ca. I majm_u ncjap_u, como ya xní ma da bbεdij_u. Nu y_u ya xí hñeme car Jesucristo, bb_u i pah car jña, lugar di majm_u, di pøhti, más rí un cár nzajquuj_u. Bb_u jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij y_u cjahni n_ur evangelio, gua tzutjo, jin gua tzö am m_uy gua øti n_ur bbεfi-n_u. ¹⁷ I bb_u rá ngu cjahni c_u i mandij_u, i tunguuj_u nár palabra ca Ocja, pe gueguej_u i tzi pøti car mensaje pa da tzøj y_u cjahni. I huani pe dda palabra c_u jí rí hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo n_ur evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti c_u ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö n_um cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

El mensaje del nuevo acuerdo

3

¹ Ngu ya xtár yojpi xtár xihquuj_u ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquiguej_u, pé ntoja guí majm_u,

gvejquitsjεgö, dí mantsjεgö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá guí inajµ, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa gui hñemeguijµ? O bbµ jina, guí inajµ, guehquiguejµ, i nesta gui dyøjtiguijµ hnar carta, gui jñuxjµ pµ, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejpi-ca. I bbµh cµ dda cjahni cµ i nesta cµ carta-cµ, pe nugö, jin dí nesta. ² Nuquiguejµ, ncjahmµ guí jñejmµ hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejcö dú xihquijµ nµr evangelio, i ccajtiquijµ yµ cjahni ja grí hmupjµ, ncjanµ ga mbadijµ, ¿cja rá zö nµr palabra nµ guí tenijµ? Ncjahmµ xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi mµyjµ, cja göhtjo yµ cjahni da jogui da ccahti te i ma. ³ Guejcö, xtú juxcö car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbejpigui ter beh ca gua jutzi. Jin dá juxcö gá tinta cµ palabra. Como dí yobbe cár Tzi Espíritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux pµ mbo ir tzi mµyjµ car mensaje ca i yojmi cár ttzεdi ca Ocja. Cµ mandamiento cµ bi ttun car Moisés, bi tjux pµ ja medo. Nu cµ palabra cµ dú xihquijµ, ncjahmµ xí tjutzi mbo ir tzi mµyjµ, pa jin gui dabeniµ.

⁴ Nugö, dí padi, cierto xí hñixqui ca Ocja pa gu tµngui nµr evangelio, como guejtsje car Jesucristo xpá menqui. ⁵ Guejtjo dí padi, jin te dí ntjumµygö. Bbµ gua pejtsje cam bbεfi, jin di pøni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui quí mfeni pa gu mangö-cµ, cja co cár ttzεdi pa dár pejpi. ⁶ Como xí nzojqui ca Ocja, guegue i föxquigö pa gu pejpi rá zö. Xí ddajqui cam cargo pa gu xij yµ cjahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttøte bbµ mí dµ car Jesucristo. Jin gui jñejmi car acuerdo ca bi ttun cµ cjahni israelita, cµ pa bbµ mí bbµh car Moisés. Nucá, múr acuerdo

gá ley. Bi t̄jux c̄u ley pa di dyøjti c̄u c̄jahni. C̄ja i mam̄ p̄u ja ley, mír ntzöhui di d̄u c̄u c̄jahni, como jí mí cumplij̄u-cá. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij̄u car Jesucristo, i bb̄u mbo um̄ tzi m̄uyj̄u. Car Esp̄iritu Santo i mbembiguij̄u te i man̄ car acuerdo-ca, c̄ja ja ncja i ddajquij̄u car nzajqui ca rí hñe j̄itzi.

⁷ Ca bb̄eto ur̄ acuerdo bi ttun car Moisés bb̄u mbú ñ̄ahui ca Oc̄ja p̄u jar ttøø, c̄ja bi t̄jux p̄u ja medo c̄u mandamiento c̄u xquí man̄ ca Oc̄ja. Nu car Moisés, bb̄u mí guadi mí ñ̄ahui ca Oc̄ja, pé bí nzoh c̄u c̄jahni israelita, c̄ja nuc̄u, bi ccahtij̄u, mír ndo juex cár jmi car Moisés, hasta mí t̄iti quí döj̄u. Ddahtz̄u, ddahtz̄u nguá n̄ix ca mír yoti cár jmi. Nu c̄u ley c̄u bú ja car Moisés i xijquij̄u, ca to jin da dyøte göhtjo ca i mam̄ p̄u ja ley, rí ntzöhui da d̄u. ⁸ Nugö dí xij ȳu c̄jahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij̄u car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahm̄u i t̄jux p̄u mbo um̄ tzi m̄uyj̄u. Cár Tzi Esp̄iritu ca Oc̄ja i xijquij̄u ja gár tötij̄u car ddadyo nzajqui ca rí hñe j̄itzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bb̄eto ur̄ acuerdo. ⁹ Nu ca Oc̄ja mí c̄ajpi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto güi hñe j̄itzi c̄u ley c̄u mbá ja, c̄ja nuc̄u, mí xih c̄u c̄jahni, mí ndujp̄itej̄u. Nu nar̄ evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Oc̄ja, como i xij ȳu c̄jahni ja ncja drí mperdonabi ca rá nttzo ca i tuj̄u. ¹⁰ Car ley ca bi ttun car Moisés, ya jin gui tt̄ihtzibi ncja ngu nguá tt̄ihtzibi máhm̄eto, como ya jin gui jøñ̄a-cá i ujtiguij̄u ja i ncja ca Oc̄ja, como nuya, ya xí ttajquij̄u nar̄ ddadyo acuerdo nu más rá ndo zö. Ȳu pa yá, gue nar̄ ddadyo acuerdo más i ndo ujtiguij̄u ja i ncja ca Oc̄ja. ¹¹ Mí nzojquij̄u ca Oc̄ja por rá ngue ca bb̄eto ur̄ acuerdo ca i tsjifi

car ley hasta bb̄u mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo ttih̄tzibi car ley. Nuya i nzojquij̄u ca Oc̄ja por rá ngue n̄r ddadyo acuerdo n̄u bi ddajquij̄u car Jesucristo cja ya jin da ttajquij̄u péhnaa pa pé da mbödihui. Eso, más i ndo ttih̄tzibi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bb̄eto n̄r acuerdo.

¹² Nugö dí xij ȳu cjāhni ja i ncja n̄r ddadyo acuerdo n̄u bi ddajquij̄u car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bb̄eto n̄r acuerdo ca mí man car Moisés. Nu n̄r mensaje n̄u dá ja, más rá ndo zö-n̄u, eso, dí xij ȳu cjāhni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi n̄m tzö ca dár nzojm̄u, cjā jin te di cohmpij̄u. ¹³ Jin dí øtigö ncja ngu nguá dyøti car Moisés. Guegue-ca, bb̄u mí cjuadi mí nzoh c̄u cjāhni israelita, mí cohmi cár jm̄i co hnar dajtu, pa jin di ccahtibij̄u, ja drí tjēh ca mí r̄ juetzi, como jin nguá dé nguá juetzi. ¹⁴ Nu c̄u israelita mí majm̄u, jin di tjoh car tiempo ca drí dden car ley ca bi man car Moisés. Hasta rá pa ya, bb̄u i ccahtij̄u car antiguo testamento, i mbendij̄u, i mandadotjoguij̄u car acuerdo-ca. Jin gui padij̄u, ya xí mbödihui n̄r ddadyo acuerdo, cjā jin gui ntiendej̄u ter bēh ca i xijquij̄u ca Oc̄ja p̄u jar Escritura. Tan solo bb̄u ga hñemej̄u car Jesucristo, nub̄b̄u, ncjahm̄u i hna xoh quí döj̄u, cjā i padij̄u, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mír mandadobij̄u car ley. ¹⁵ Hasta guejti ȳu pa ya, c̄u cjāhni c̄u i emetjoj̄u ca bb̄eto n̄r acuerdo, bb̄u i ccahtij̄u c̄u libro c̄u bi dyøti car Moisés, jin gui padij̄u, ¿cja ya xí ncja ca mí man ca Oc̄ja? I majm̄u, bb̄ejtjo da ncja. Ncjahm̄u godö-c̄u. ¹⁶ Pe bb̄u i øjm̄u car palabra ca rí hñeh car Tzi Espíritu Santo cjā i emej̄u, ncjahm̄u cjā i xoh quí döj̄u bb̄u, cjā i hna

padij_u, ca Ocjá xí cumpli ca mí má bb_u mí xox ca bbeto _ur acuerdo. ¹⁷ Ncjap_u hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocjá i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati jár dyε car Jesucristo. I cjahtzibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca. ¹⁸ Nugöj_u, dí göhtjoj_u, como ngu xtá emej_u car Jesucristo, ya xqui yojcöj_u cár jiahtzi ca rí hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquij_u pa jin gu ccahtij_u te tza rá zö cam Tzi Jmuj_u Jesús. I enti mbo _um tzi m_uyj_u cár jiahtzi cam Tzi Jmuj_u. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugöj_u pé dí entij_u cár jiahtzi car Jesucristo, por digue _um vidaj_u. Por rá nguehcá dár yojm_u guegue, hnajpa ngu hnajpa i jojqui _um mfenij_u, hasta bb_u xta zøh car pa xtá jñejm_u guegue. Gue cár Tzi Espíritu ca Ocjá ba jojqui _um tzi m_uyj_u pa gu jñejm_u car Jesucristo, cjá pa nxøgue drá tzi zö _um vidaj_u.

4

¹ Xí ddajqui ca Ocjá cam cargo ca dár t_ungui car evangelio, masque jin dár ntzögöbbe. Co ni cár tzi pöjö, guegue xí nzojqui cjá xí ddajqui nar bbefi-na. Eso, jin gui cax _um m_uy, cjá jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj _u cjahni. ² Jin dí jñebbe c_u dda cjahni c_u i pöti cár mensaje ca Ocjá. I jajquij_u hna parte, o i juhtzij_u palabra c_u jin gui cierto. Göhtjo dí xifi rá zö. Bí jantigui ca Ocjá ja i ncja cam vida cjá co nar palabra n_u dí xij _u cjahni. Dí bb_uy gá honrado pa da tteme nar evangelio, cjá jin dí p_uhtzi _um tzö digue _u dí øte. ³ I bb_uh c_u dda cjahni c_u jin gui ntiendej_u nar mensaje n_u dí ma, gue c_u ya xní ma da bb_udij_u. ⁴ C_u cjahni c_u rí d_uen nar mundo, ncjahm_u godö-c_u, i bb_ujtij_u úr dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i ccahtzi pa jin da

ntiende cja pa jin da ne da hñemebi núr palabra cam Tzi Jmujm Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahm da yoti mbo úr tzi møy hnar tjay rá tzi zö. Xta badi te tza rá zö guegue. Guejtjo xta badi ja i ncja car Tzi Ta jitzí, como guegue car Jesús i ujtiguijm mero ja i ncja cár Tzi Ta. ⁵ Nugö, jin dí ne gu cjangö ir jmuguijm. Jin dí xij ym cjahni, guejqwigö da hñizquigö. Dí xijm da hñemejm car Jesucristo cja da guatijm jár dyε. Guegue i mandadoguijm, cja nugö, ncjahm dúr muzotjogö. Dí joni ja grá föxquijm pa gui hñemejm car Cristo, göhtjo mbo ir tzi møyjm. ⁶ Ya má yabbm, bbm jí bbe mí ttøti nør mundo, göhtjo már hmεxuy. Nubbm, ca Ocja bi mandado di hm jiahtzi pa di yoti cja di wen car bbεxuy. Ncjadipm, bbm ndí bbajtijm jar bbεxuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo um tzi møyjm, cja nubbm, cja dú emejm car Jesucristo. Nuca, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ujtiguijm te tza rá zö car Tzi Ta jitzí.

El vivir por la fe

⁷ Masque xí ddajquijm ca Ocja hnam bbefijm rá ndo zö, ca dár xij ym minga-cjahnijm cár palabra guegue, nugöjm, jin tza i tzöguijm. Dí ncjajm ncja ttzøy gá jøytjo, ca corrientetjo. Masque rá ngu cár ttzedi ca Ocja ca dí yobbe, gu mbenijm, göhtjo guegue rí hñeje, jin te um mejtigöjm. ⁸ Nugö, dí ncjagö pm. Ca dár hñogö hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui çax nam møy. Bbm-bbm i dyo nam møy, como jin dí padi ja gu ncja, pe dí tøhmi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zö pa gu padi ja grá cjajpi göhtjo ca te dí tjogui. ⁹ I cöbigui cam contra, pe jin gui jεgui ca Ocja pa da bbøjtgui. Masque

i tténtigui, pé dí nantzitjojo. ¹⁰ Göhtjo ur tiempo dí bb̄ay pa gu dö n̄am vida por rá ngue cam Tzi Jmuj̄a Jesús. Como dí t̄eni guegue, dí sufrigö hneje, cja dí mb̄engö ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bb̄öhti. Pe ndejm̄a i bb̄ajti n̄am nzajqui, como gue cam Tzi Jmuj̄a Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i n̄igui, cierto bi jñ̄a úr jñ̄a guegue, cja rá nz̄edi. Ncjap̄a dar bb̄ajcö n̄am vida hneje, ncjahm̄a dí jñ̄ebbe car Jesús bb̄a pé xquí jñ̄a úr jñ̄a. ¹¹ Menta dí bb̄ajcua jar jöy, dí dyo, dí m̄a n̄ar evangelio. Eso, göhtjo p̄a jab̄a dí pa, dí sufri, cja i cjöbigui. Pe jin gui tagui c̄a sufrimiento c̄a dí tzöbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bb̄a mí cjaipi bi jñ̄a úr jñ̄a. ¹² Ncjahm̄a cjaatjo dí tu por rá nguehc̄a dár peipi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigö cja co car mensaje ca dú xihquij̄a, xcú tötij̄a car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya guí bb̄ajp̄a rá zö.

¹³ Dí iti am m̄ay ca Ocja, ncja ngu gá dyöti ca ndor David. Eso, pé dí mangö c̄a palabra c̄a bi m̄a guegue, ina: “Dú em̄e ca Ocja, i ndo ntj̄um̄ay, eso, xtú xij ȳa cjahni te tza rá zö guegue.” Ncjap̄a ga mam̄ p̄a jar tzi salmo. ¹⁴ Hnequigö, dí em̄e ca Ocja, porque dí p̄adi, guegue da xoxqui cja pé da ddajcö cam nzajqui, como ngu gá un cár nzajqui cam Tzi Jmuj̄a Jesús bb̄a ya xquí du. Jin dí ntz̄u te da ncjagui, como dí p̄adi da zah car pa bb̄a xta xoxqui ca Ocja cja da zixquigö p̄a jab̄a bí bb̄ay, cja hnēhquigues̄j̄a, da zixquij̄a hneje. ¹⁵ Göhtjo ȳa xí ttöjtigüigö, xtú tzejti pa xtá xihquij̄a car evangelio, pa sant̄a da ngujqui c̄a cjahni c̄a i em̄e. Bb̄a xta ttöde ja ncja ga majquij̄a ca Ocja, da ngujqui c̄a

cjahni cü da xöjtibi guegue cja da dyöjpijü mpöjce.

¹⁶ Nugö, jin gui cax nam tzi may por rá ngue yü dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui ur dumay ca dí tzögö, hnajpa ngu hnajpa ga tje h cam nzajqui. Nugö dí mpöjö, porque dí padi, más rí te nam tzi may. Hnajpa ngu hnajpa ga nguajqui cár ttzedi. ¹⁷ Göhtjo yü dí tzögöbbe, hna tzi tujquitjo, jin gui ngu, cja jin da dé. Göhtjo yü dí tzöbbe, da ccuzquigö, cja da ttajqui hnar premio rá tzi zö ca jin da tje gue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzöbbe yü pa ya. ¹⁸ Jin dí cjadi may yü cosa yü dí ccahti hua jar jöy, co yü dí tjojmü hua. Nugö, más dí ndo mben cü cosa cü jí bbe dí ccahti. Porque yü cosa yü dí ccahtijü hua jar jöy, xta mpun-yü. Nu cü pe ddaa cü jim be dí ccahtijü, jin da tje gue, cja nim pa jabü drí mpun-cü.

5

¹ Nugöjm, dí padijü, nam ndodyo nü dí pehtzijü hua jar jöy i jñejmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cjeya ga dura. Cja bbü xtá tujü, ca Ocja da ddajquijü hnar ddadyo cuerpo pa grí hmupjü guegue pü jítzi. Jin da tje h car cuerpo-ca. ² Cier to, menta dí bbupjü co yüm ndodyojü hua jar jöy, dí jmídujü, como dí ndo ne da zixquijü ca Ocja pü jabü bí bbü guegue, pa gu pehtzijü car ddadyo cuerpo ca da ddajcöjm. ³ Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datü ca xtá jejm pa da gohmi nam tzi mayjü, bbü ya xtrú tje h cár nzajqui nam cuerpo nü dí pehtzijü ya. ⁴ Nugö, menta i bbajtí nam cuerpo nü dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju üm may. Dí jmídutjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tü, porque bbü xtá tü, gu tzoj nüm cuerpo, cja nubbu, da ujto jabü da hmaj nüm

tzi m̄ay, bb̄u. Nu ca dí ne, quiera tzin drí hñeh car Jesucristo pa da zixqui p̄u jab̄u ya jin gu tu, cja tzin drí ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Nubb̄u, da gohmi n̄um tzi m̄ay car cuerpo-ca, cja gu hm̄ay pa göhtjo ̄ur tiempo. Cja diguebb̄u ya, da mpun n̄ur cuerpo n̄a dí p̄htzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta. ⁵ Bb̄u mí dyøjquij̄u ca Ocja, ya xi mí mbeni di ddajquij̄u car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöj̄u, como ngu xtá emej̄u car Jesucristo, car Tzi Ta j̄itzi xí ddajquij̄u cár tzi Espíritu Santo pa da hm̄u mbo ̄um tzi m̄ayj̄u. Nuya, dí yojm̄u car Tzi Espíritu-ca, eso, dár padij̄u, ba eh car pá gu hm̄apj̄u ca Ocja göhtjo ̄ur tiempo, cja gu p̄htzij̄u hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

⁶ Menta dí bb̄ajtij̄ma hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bb̄u xcrí hm̄abbe ca Ocja p̄u j̄itzi, cja i mpöj n̄um m̄ay. Guejtjo dí padí, menta dí p̄htzi n̄um cuerpo hua jar jöy, jin gui tzö gu hm̄uh p̄u jab̄u bí bb̄uh ca Ocja. ⁷ Nugöj̄u, xtú emej̄u car Jesucristo, dí padij̄u, cierto dí yojm̄u guegue menta dí bb̄ajtij̄u hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtij̄u. ⁸ Eso, dí mpöjö, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tu. Pe dí ndo ne gu tzoj n̄um cuerpo n̄a dí p̄htzi hua jar jöy pa gu ma grí hm̄abbe ca Ocja, como más rá ndo zö p̄u. ⁹ Menta dí bb̄ajcö hua jar jöy, di jon car manera ja gár tzøpi ca Ocja, pa jin gu p̄htzi ̄um tzö grá ntjebbe. Jin dí padí ¿cja ya xcrú tugö bb̄u pé xtu eh car Cristo, cja huá grí bb̄ajtjo? Pe dí padí, cierto da zixquigö. ¹⁰ Guejtjo dí padí, dí göhtjoj̄u como ngu xtá emej̄u car Jesucristo, gu nesta gu hm̄öpj̄u delante guegue pa da jñanquij̄u ̄ur huenda digue göhtjo ca xcrú øtij̄u bb̄u ndí bb̄ajtij̄u hua jar jöy, bb̄u

már zö ca xcrú øtija, o guejtjo bbu jin te mí muhui. Da ttun cár tjaja cu xí dyøti ca rá zö, nu cu jí xcá dyøti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhui.

El mensaje de la paz

¹¹ Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju, dí nzojco yu cjahni. Dí xijmu rí ntzöhui da hñemeju nar palabra nu dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hmuy. Guejtiqueju hneje, xajma ya xqui padiju hneje, rá zö dar hmuy. ¹² Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquiju te tza rá zö num vida, ncjahmu gua hñixtsje. Pe dí mbembiquiju ja dí ncjagö, pa gui padiju ja grí tjajtiju cu dda cjahni cu i hñixtsje cja i mbeniju ja drí dyøtiju pa gui hñihtzibiju. Guegueju i xihquiju palabra cu rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzö ca i mbeni mbo úr tzi mayju. ¹³ Nugö, jin tza dí cajpi ncaso ja ncja ga nugui yu cjahni. I bbuh cu ddaa cu i xijqui dúr loco, cja pé i bbuh cu pe ddaa cu i majmu, rá zö cam mfeni. Jøntsje dí ne gu hmajco pa gu tzøpi ca Ocja cja pa gu föxquigueju, pa más gui teniju car Jesucristo. ¹⁴ Nugöju, como ngu xtá emejju car Jesucristo, bbu dí mbeniju te tza ngu mí neguiju-ca, ya jin gui tzö gu hmajtsjeju. Car Cristo mí ndo neguiju, hasta bi du por rá nguejcoju, göhtjo yu to xí nguati jár dyε. Guejquitjogöju, bbu ndú emejju-ca, ncjahmu dú tugöju hneje, tzadi, dú jejmu car vida ndí bbupju máhmeto. ¹⁵ Bi du car Cristo pu jar ponti, cja pé bi jña úr jña pa bi ddajquiju hnar ddadyo hmuy cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzö gu hmajtsjeju. Nuya dí yojmu guegue, cja dí bbupju pa gu øhtibiju cár tzi voluntad. ¹⁶ Nuya, desde bbu ndú cuatigö jár dyε

car Jesucristo, guegue bi pötigui cam mfeni. Ya jin dí ccahti ya cjahni xøtzetjo, ncja ngu ga ccahti ya to rí den nar mundo. Máhmeto ndí mbengö, múr cjahni tjojo car Jesús, jí mír ntzöhui di ttihzibi. Pe nuya dí padi mero ár Tta ca Ocja. ¹⁷ Ncjadipm, göhtjo ya to xí hñeme car Jesucristo, ncjahm pé xí yojpi xí hmey. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca mír hm máhmeto. Nuya hnahño ga hmey cja hnahño ga mbeni.

¹⁸ Car Tzi Ta jítzi ya xí pötigui yam vidajm cja co yam mfenijm. Porque máhmeto, ndí contrabijm guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Tta pa di hmöh madé, di nzojquijm. Bi xijquijm-cá, ya xquí jogui pa di mperdonagui ca xtá øtijm. Cja nugö xí ddajqui nam cargo pa gu xij ya cjahni, ya xí ngo ár may car Tzi Ta jítzi, ya xquí nuguijm rá zö. Ya xquí tjeguijm gu cuatijm por rá ngue car tzi Jesucristo. ¹⁹ Bbm mí dü car Jesucristo pm jar ponti, bi ncja ca xquí mben car Tzi Ta jítzi. Guegue bi guti ca rá nttzo ca xquí dyøti ya cjahni hua jar jöy, pa ya jin di ttahzibi ar huenda. Bi ncjapm car Jesucristo gá johtibi ár may car Tzi Ta jítzi, cja nuya dí mpöjm-ca. Cja nugöjm, como ngu xtá emejm car Jesucristo, ca Ocja i ddajquijm nam cargojm pa gu nzojm ya pe dda cjahni, gu xijm, nuya xí jogui pa da guatijm car Tzi Ta jítzi. ²⁰ Como xí ddajqui ca Ocja nar cargo-nm, dí nzohquijm pa gui cuatijm guegue cja gui mpöjm-cá. Guejtjo ár mensajerogui car Jesucristo. Dí xihquijm bi dü guegue-ca por rá nguehquejm, eso ya dyo guí tøxtijm car Tzi Ta jítzi. Gui dyöjpijm da perdonaquijm ca rá nttzo ca xcú dyøtijm, cja gui mpöjm-ca. ²¹ Jin te gá dyøti cosa

rá nttzo car Jesucristo, pe bi jny ncjahm̄a mí t̄u c̄u
 rá nttzo c̄a xtá øt̄ij̄a, bi bböhti pa bi guti göhtjo-c̄a.
 Ca ya xtá cuatij̄a jár dyε guegue, nuya bí jantiguij̄a
 car Tzi Ta j̄itzi ncjahm̄a ya jin te gri t̄uj̄a, como
 ncjahm̄a ya xtú mbödiij̄a ca hnaa ca jin te i t̄u.

6

¹ Nugö, dí mföxibbe ca Ocja, dí t̄anguibbe nar
 mensaje-n̄a. Dí nzohquij̄a pa gui mbenij̄a ja ncja
 gá möxquij̄a car Tzi Ta j̄itzi ca guá mejnquigöj̄a car
 Jesucristo. Cja dí xihquij̄a gui cuatij̄a jár dyε car
 Cristo. Nubb̄a, jin gár hm̄editjo xcrú dyødej̄a nar
 evangelio. ² Gui mbenij̄a nar palabra na i mam̄ pa
 jar Escritura. I man car Tzi Ta j̄itzi:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquij̄a, eso, xtú t̄jadi,
 Gue ȳa pa-ya xtú mbeni gu föx ȳa c̄ahni co cam tzi
 p̄jö, pa da d̄oti car nzajqui ca jin da t̄jegue.
 Eso, xtú föxquij̄a.

Nuquiguj̄a, i nzohquij̄a ca Ocja rá pa ya. I xi-
 hquij̄a, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatij̄a pa
 gui t̄ötij̄a car nzajqui ca jin da t̄jegue.

³ Nugö, dí mbengö ja gár hm̄ay pa jin to da
 ccajtigui gri øti ca rá nttzo, pa sant̄a jin da ttzan
 nar evangelio. Porque i f̄adi, gue nar palabra-nú
 dí xij ȳa c̄ahni. ⁴ Como úr mefigui ca Ocja, dí øti
 car posible pa da t̄t̄ihtzibi guegue. Dí t̄zejti göhtjo
 ca i t̄t̄öjtigui. Segue dí sufri. Cja-bb̄a i bb̄etigui c̄u
 dí nesta. Bb̄a-bb̄a dí yobbe peligro gu tu. ⁵ Cja-bb̄a
 i t̄t̄angui. Cja-bb̄a i c̄ojqui födi. Cja-bb̄a i jmuntzi
 c̄ahni rá ngu, i ne da möjtigui. Dí p̄efi hasta ya
 xí ndo mbo am̄ cuε. Bb̄a-bb̄a dí jaxti ar xuy, jin
 te dí aja. Cja-bb̄a dí ment̄ju. ⁶ Jin to dí jöti. Dí
 bb̄ay gá honrado. Dí p̄adi rá zö nar palabra na

dí ma. Bb_u to te i øjtigui, dí perdonabitjo. Jin d_ur hñattijqui. Jin dí mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espíritu Santo. Dí maj y_u cjahni, göhtjo mbo _um tzi m_uy. Jin dí ma_udi gá palabratjo. ⁷ Dí ma_n ca ncjuani, cja dí yobbe cár ttzedi ca Ocja. Dí jñebbe hnar sundado ca i pa_udi da mfende pa jin da hna_upi. Guejtjo dí pa_udi gu zedi pa gu cúh ca_m contra, gu ta_upi. Como dí mben ca Ocja cja dí bb_uy pa gár tzøpi guegue, jin dí ntz_u bb_u to te i jøxquigö. ⁸ Masque i ncja ca te i ncja, pe dí segue dí pejpitjo ca Ocja. Bb_u-bb_u i ccajtigui rá zö y_u cjahni, cja bb_u-bb_u i bbetigui _um tzö. Bb_u-bb_u i tsijjqui d_ur jogui cjahni, cja bb_u-bb_u i ttzangui. Cja-bb_u i tsijjqui d_ur metjri apóstole, dí jöti y_u cjahni. Pe ntjum_uy xpá menqui car Cristo, cja cierto ca dí ma. ⁹ Cja-bb_u jin gui cjagui ncaso ca cjahni ca dra bb_uh pa jab_u dí tzøjø, ncjahm_u jin di meyagui. Pe göhtjo i pa_udij_u toguigö. Segue i ne da bböjtigui, pe dí ja_udi _um jña. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin dí tu. ¹⁰ Cja-bb_u dí ndo dum_uy, pe mbo _um tzi m_uy, ndejma dí mpöjcö hneje. Ncjahm_u d_ur tzi probe, jin te dí ja, pe dí xih ca ddáa te da mejm_u pa da cja_urico, da mehtzij_u riqueza ca jin da tjegue. Masque jin te dí pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

¹¹ Dí nzohquij_u, nuquej_u, guí hermanoj_u gár bbap_uja pa Corinto. Dí nzohquij_u göhtjo cor jmajte. Jin te xtá cømbiquij_u. Xtú xihquij_u rá zö ca dí mbeni. ¹² Nugö, dí nequij_u göhtjo mbo _um m_uy. Pe nuquej_u, ngu ya jin tza guí neguij_u. Ncjahm_u xcrú pöti quir mfenij_u, o xcrú dabemitjo_u te tza ngu dí nequij_u. ¹³ Dí mbenquij_u, ncjahm_u _um bajtziquij_u. ¿Cja jin da jogui guí majquij_u hneje, ncjahm_u ir

taguijꝰ?

Somos Templo del Dios viviente

¹⁴ Dyo guí pɛjni quir vidajꝰ co quí vida cꝰ cjahni cꝰ jin guí emɛ car Jesucristo, pa jin da nesta guí tɛnijꝰ göhtjo ca i øti-cꝰ. ¿Ja ncja drí yojmi nꝰr cjahni nꝰ i øti ca i mandado ca Ocja co ca hnáa ca i øti ca rá nttzo? Jin guí tzö da yojmi nꝰr cjahni nꝰ i dyo jar jiahtzi co ca hnáa ca i dyodi jar bbɛxuy. ¹⁵ Jin guí nccahtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin guí tzö da mpejni quí vida car cjahni ca xí nguati jár dyɛ ca Ocja co ca pe hnáa ca jin guí emɛ. ¹⁶ Jin di jogui bbꝰ di ttihztzibi cꝰ cjaꝰ cꝰ jin guí hñani pꝰ jár templo ca Ocja ca ntjumꝰy i bbꝰy. Ncjarꝰ hneje, jin guí tzö guí tɛnijꝰ ca Ocja cja pé guí cuatijꝰ cꝰ ídolo. Porque nugöjꝰ, ncjahmꝰ úr temploguijꝰ ca Ocja ca ntjumꝰy i bbꝰy, como guegue-cꝰ i bbꝰ mbo ꝰm tzi mꝰyꝰ, ncja ngu ga mam pꝰ jar Escritura. I mā ncjahua car Tzi Ta jitzzi:

Gu hmꝰjcöbbe cꝰm cjahni, gu yobbe-cꝰ,
Gueguejꝰ da xijqui úr Cjaꝰ-guijꝰ, da guajquijꝰ,
Cja da cja ꝰm cjahnigö-cꝰ.

¹⁷ Cja pé i xijquijꝰ ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pønijꝰ pꝰ jabꝰ gár bbꝰpjꝰ, guí wembijꝰ cꝰ
cjahni cꝰ jin guí tɛnguigö.

Gui jiejmꝰ cꝰ cosa rá nttzo cꝰ i øti-cꝰ,

Cja nugö gu cuajtiquijꝰ,

¹⁸ Gu c jagö ir taguijꝰ, cja nuquejꝰ, gu cjahquijꝰ ꝰm
ttixuquijꝰ cja ꝰm ttꝰquijꝰ.

Ncjarꝰ ga nzojcöjꝰ car Tzi Ta jitzzi. Rá nze guegue
cja rá nttzuni.

7

¹ Como ya xí xijquij_u ca Ocja í tt_ugöj_u, cja guegue _um Taj_u, como xí xijquij_u i nesta gu hm_upj_u hnar vida rá zö pa gár yojm_u guegue, nuya dí nzohquij_u, _um tzi cjuadaquij_u, pa gui jiejm_u göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtij_u ca te di ttzon n_um cuerpoj_u, ni digue ca te di ttzon n_um tzi m_uyj_u. Gu tzu_uj_u ca Ocja, cja gu hm_upj_u hnar vida ca da tzø guegue.

El cambio de actitud de los corintios

² Nuquej_u, cjuada, bb_u guí neguij_u, gui dyødeju tz_u ca gu xihquij_u ya, cja gui mbenij_u, ¿cja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquiguej_u gua øjtiquij_u ca rá nttzo. Nim pa hnaaquiguej_u gua xöjpiquij_u güi dyøtij_u ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjahquij_u gá fuerza güi föxquigöj_u. ³ Guejtjo jin dí xihquij_u, guehquiguej_u xcrú dyøtij_u y_u cosa dí mangua. Como ngu dá xihquij_u bbeto, dí yojpi dí xihquij_u ya, dí nequij_u göhtjo mbo _um tzi m_uy, cja jin gu jeh ca dár mahquij_u, hasta bb_u xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja. ⁴ Nuya, dí mpöjö, como dí padi, guí øtij_u ca dí bbejpiquij_u. Ya xí jñ_u _um m_uy, como ya xí tsijiqui, gár bb_upj_u rá zö. Macja dí sufri hua, ndejm_uá xí ndo mpöj n_um tzi m_uy por rá nguehquej_u.

⁵ Xtá ejcö p_u Troas, porque jin dá ntjebbe p_u car hermano Tito. Cja bb_u ndú tzøcua Macedonia, guejti hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo _um tzi m_uy, ¿dyoc_uá jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquij_u, ndí mantsje, ¿xi bb_u ya xtrú jiejm_u ca Ocja c_u hermano p_u Corinto? Cja guejti hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zö. ⁶ Nu ca Ocja i pöjpi í tzi m_uy y_u to i d_um_uy, cja guegue

xí mōxquigō ca xcuá nguj n̄ar Tito, eso xí nzøcua jab̄a dí bb̄ay. ⁷ Cj̄a más xí ndo mpöj n̄am m̄ay, porque n̄ar Tito xpá jñ̄anqui razõn diguequej̄a. I xijqui, nuquej̄a, nguí nej̄a güi ccajtiguij̄a, cj̄a ya xí mí ddahquīj̄a n̄r d̄um̄ay, como nguí majm̄a, jí mí tzö ca xquí jiejtij̄a car cj̄ahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui n̄ar Tito, ya xí nguí nej̄a güi dyøtij̄a ca dú bbejpiquīj̄a.

⁸ Nuya dí pādi bi joh car carta ca dú penquīj̄a bb̄a ndú huentīquīj̄a, masque bi ddahquīj̄a n̄r d̄um̄ay ca tenḡu mpa. Guejtigō mí ddajquī n̄r d̄um̄ay bb̄a ya xtá penquīj̄a car carta-ca, cj̄a mí bbejtjo pa di zø razõn, ter beh ca xcrú dyøtij̄a. Pe como ya xtú øde ja xquí núj̄a car asunto, nuya, ya jin gui ddajquī n̄r d̄um̄ay. ⁹ Jin dí mpöj̄cö ca gá ddahquīj̄a n̄r d̄um̄ay cam carta. Nugö dí mpöj̄ö ca xcú ntzohmitsj̄e, már nttzo car cosa ca nguí consentij̄a, cj̄a nuya, ya xcú jojquīj̄a car asunto como nḡu ga ne ca Oc̄j̄a. Jí mí nttzo ca dá cj̄ahquīj̄a gú d̄um̄ayj̄a. Bb̄a jin gua huentīquīj̄a, nubb̄a, más gua ndo øjtiquīj̄a mal, bb̄a. ¹⁰ Ca to i d̄um̄ay, bb̄a jin gui mben ca Oc̄j̄a cj̄a jin gui ntzohmitsj̄e, ¿ter beh ca xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, cj̄a drí gāx ya, da bbēdi. Nu car cj̄ahni ca i ungui n̄r d̄um̄ay porque i tz̄u ca Oc̄j̄a cj̄a i pādi xí dyøti ca rá nttzo, car d̄um̄ay da mötzi pa da jiēh ca rá nttzo cj̄a pé da jion ca Oc̄j̄a. Ca to i øti ncjap̄a, da mehtzi car nzajquī ca jin da tjegue. ¹¹ Nuquej̄a, bb̄a ngú cc̄ah̄tij̄a ca hnar carta dú penquīj̄a, bi ddahquīj̄a n̄r d̄um̄ay, cj̄a gú tzuj̄a ca Oc̄j̄a. Nubb̄a, gú ntzøtij̄a, cj̄a gú dyöjquīj̄a perdón. Guejtjo gú tsjeyabij̄a car cj̄ahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Gú ntzuj̄a, ncjajm̄a gú hñõntsjēj̄a, ¿xi bb̄a

jin gu castigaj_u, ter be_h ca da ncja, bb_u? Diguebb_u ya, pé gú mbenij_u güi dyøtj_u ca gua xihquij_u bb_u gri bb_ujcö p_u. Ma ya, gú mpejnij_u, cja gú dyembij_u cár castigo car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Cja nuya, ya xquí fadi, ya xcú jojquij_u rá zö car asunto, ya jin te guí ndujpitej_u. ¹² Bb_u ndú penquij_u car carta-ca, ndejmā ndí ntzøte por rá ngue car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehquej_u, cja dú øtjiquij_u hnar prueba pa gua padi, ¿cja cierto nguí neguij_u? ¿Cja nguí bb_urpj_u dispuesto pa güi dyøtj_u ca dú bbejpiquij_u? ¹³ Eso, bb_u ndú øde, ya xquí jojquij_u car asunto-ca, dú mpöjö.

Cja pé dú mpöjö porque gú ccahtij_u rá zö nar Tito bb_u mí zøti p_u, cja gú jñuhtibij_u úr may. ¹⁴ Ante que di ma p_u nar Tito, ya xtá xifi ja guí ncjaj_u, guí jogui cjahnij_u. Cja nuya guegue xí ccahtitsje, jí múr bbetjri ca dú xifi, como gú recibij_u rá zö, cja jin dá nesta gua pehtzi am tzö por rá nguehquej_u. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquij_u, guejtjo mí cierto ca dú xij nar Tito hneje. ¹⁵ Nuya i mbenquitjoj_u nar hermano Tito cja guejtsje guegue i mahquij_u, como gú recibij_u rá zö. I mbeni ja ncja guí dyøtj_u ca dú bbejpiquij_u, co guejtjo ja ncja guí ccahtij_u bb_u mí zøti p_u. Gú nuju cor pöjö, cja gú respetaj_u guegue, como guejcö xtá pejnigö p_u. ¹⁶ Nuya dí ndo mpöjö, porque dí padi, guí núj_u rá zö cu te i cja p_u jar templo.

Dando generosamente

8

¹ Nuya, am tzi hñohuiquij_u, dí ne gu xihquij_u te

i pej yu hermano hua Macedonia. Guegue-yu xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmuntzi. ² Masque jin gui nccahti rá zö yu hermano hua, cja xí ndo tzöhui prueba, i ndo mpöjmu. Macja jin tza te i jajü, pe xí unijü rá tzi ngu. Xí unijü göhtjo mbo úr møyü, ncjahmu di ndo ricojü. ³ Nugö dí bbajcö gá testigo, xí unijü rá ngu, xí jñuhtzijü ca mir ntzöhui di döjü. ⁴ Guegue-yu xí dyöjco hnar favor gu jegui da möx cu dda hermano cu i pehti necesidad, da uni yí domijü. ⁵ Nugö, ndí mbengö, más tengutjo di unijü, pe bbü mí döjü, dú ccahtigö, már ngu. Gueguejü mí majmu: “Göhtjo ca dí pehtziye, göhtjo úr mejtí ca Ocja.” Por eso, jin gá jiojquijü, bi unijü rá ngu, como gue ca Ocja xquí nzojtibi úr tzi møyü. ⁶ Ya xtú xij nar Tito, bbü pé xta ma pü, guegue da ma du ja ca xcú prometejü. Xí xijquí, bbü már bbüh pü máhmeto, bi nzohquijü, cja nuquejü, gú majmu güi unijü pa güi föxju cu dda hermano cu jin te i ja. ⁷ Nuquejü, ya xquí emejü rá zö, cja ya xquí padijü rá zö ja i ncja nár palabra ca Ocja. Guejtjo guí padi gui ujtijü cu pe ddáa, cja guí uni ir møyü gui tenijü nar evangelio. Cja como guejtjo dí padi, guí izquigöjü hneje, dí xihquijü ya, rí ntzöhui gui xohtijü quir dyejü ya, pa ncjarü gui föxju cu pe dda hermano co ni quir domijü.

⁸ Jin dí cjahquijü gá fuerza gui unijü. Jøntsje dí ne gu padi, ¿cja guí madijü cu hermano cu tzi probe? Eso, xtú xihquijü, i bbaj yu dda hermano yu xí uni rá ngu, xajma gui dyötijü ncjarü hneje. ⁹ Ya xquí padijü ja ncja mir majcöjü cam Tzi Jmujü Jesu-cristo. Guegue bú tzoh pü jitzí göhtjo ca mí pehti, cja bú cajcua jar jöy. Bi hmøy gá probe, como mí

ndo neguijꝰ. Guegue bi cja probe pa nugöjꝰ gua cjaꝰ rico, tzꝰdi, gua pꝰhtzijꝰ car nzajqui ca jin da tjegue.

¹⁰ Nuya, dí ddahquijꝰ nam consejo. Ya xní ntzöhui gui mpꝰgui gui jmuntzijꝰ car domi ca xcú prometejꝰ. Desde car cjeꝰa xí tjogui gú dö quer palabrajꝰ, cja gú majmꝰ göhtjo cor pöjö. Eso, dí mbembiquijꝰ digue ca gú majmꝰ, pa gui cumplijꝰ ya. ¹¹ Gú prometejꝰ cor pöjö güi un quer domijꝰ, cja como ya xí nzꝰh car pa, nuya, gui unijꝰ cor pöjö hneje. Gui döjꝰ conforme ca guí pꝰhtzijꝰ. ¹² Car cjahni ca i dö ca xí nzꝰjtibi úr ttzꝰdi, bbꝰ da uni göhtjo mbo úr tzi mꝰy, ca Ocja da recibi ca tengꝰ ca i uni, cja da tzøj, sea drá ngu o sea di tchꝰtjo. Ca Ocja jin gui öjquijꝰ gua döjꝰ ca jin dí pꝰhtzijꝰ.

¹³ Jin dí öhquijꝰ gui unijꝰ hasta güi cojmꝰ probe, cja cꝰ dda hermano cꝰ to da ttun car ofrenda di cjaꝰ rico. ¹⁴ Nu ca i nesta, göhtjo parejo da jñajꝰ. Nuquꝰjꝰ, guí pꝰhtzijꝰ rá tzi ngu yꝰ pa ya, pe i bbꝰh cꝰ ddaa cꝰ jin te i ja, eso, gui unijꝰ tengꝰ, pa da mꝰhtzi-cꝰ ca i nesta. Cja bbꝰ xta zøh car pa bbꝰ jin te xquí jñagꝰjꝰ, cja guegue-cꝰ di pꝰhtzi rá ngu, nubbá, da ddahquijꝰ-cꝰ hneje. ¹⁵ Ncjapꝰ da ncjá ncja ngu ga mam pꝰ jar palabra ca Ocja digue cꝰ cjahni israelita. I ina: “Ca to bi jmuntzi rá ngu, cja ca to bi jmuntzi chi tchꝰtjo, bi tjejqꝰibi ca xquí jmuntzi pa bi jñajꝰ parejo.”

Tito y sus compañeros

¹⁶ Nugö, dí öjpi mpöjꝰcꝰ cam Tzi Tajꝰ jítzi, ca xcá un nꝰr Tito mismo nꝰr mfꝰeni nꝰ xtú mbengö. Ya xí mben nꝰr Tito, i ne da ma drí ma pꝰ pa da ccajtiquijꝰ tzꝰ. ¹⁷ Nugö, ya xtú nzoj nꝰr Tito, xtú

xifi da ma p_u pa da nzohquij_u, c_{ja} guegue xí nd_{adi} da má. Pe ante que gua nzof_o, ya xquí mb_{entsjε} di ma. Como i mbenquitjo_u, i mpöj_ö ca pé xta ma drí ccajtiquij_u.

¹⁸ Xta ma n_{ur} Tito, pe jin da matsjε. Da m_{ehui} ca hnar hermano ca i jmeya rá zö, porque xí ndo hño, xí predica n_{ur} evangelio. Göhtjo p_u jab_u i bb_u hermano, i jmeya car cju_{ada}-ca, c_{ja} i tt_{ihtzibi}.

¹⁹ Jin gui j_{ontsjε} ca rí jmeya, pe guejtjo xí tt_{itz}i pa da nú c_u cju_{ada} c_u i jmuntzi n_{ur} ofrenda. C_u hermano c_u rá bb_{uh} p_u göhtjo p_u jab_u xí ntangui n_{ur} evangelio, xí hñ_{ixj}_u ca hnar hermano pa grá jaxje car ofrenda ca dár jmuntzigö_u, gu möjme grí döjtije c_u hermano c_u da ttuni. Xtú mbenije gu jmuntzij_u n_{ur} ofrenda-n_u pa da tt_{ihtzibi} cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, c_{ja} pa da bah c_u dda hermano c_u i sufri, dí ndo m_{adij}_u. ²⁰ Gu möjme y_u hermano-y_u pa grá jaxije car domi, pa jin da man y_u pe ddáa, hnahño dí xifi te da ncjajpi car domi, c_{ja} hnahño dí cjajpi, como drá ngu car domi. ²¹ Dí ne gu øtije rá zö car jmandado-ca pa da fadi, ntjum_{uy} gu döje car domi. Tanto cam Tzi Taj_u j_{itzi}, tanto y_u cjahni, da ccajtiguije, cierto rá zö ca xtú øtije, c_{ja} da ba_{di} dí honradoje.

²² Guejtjo pé da ma hnar hermano, como xtú ccahtije, rá zö ga hm_{uy}. Ya xná ngu vez xtú ccahtije, i pejpi ca Oc_{ja}, göhtjo mbo úr m_{uy}. C_{ja} nuya i ndo mpöj_ö como xta ma p_u jab_u gár bb_{urj}_u. Como ya xquí meyaquij_u, ga ma, nuquej_u gui ma gui dö quer domij_u göhtjo cor pöj_ö. ²³ N_{ur} Tito, hnadi car bb_{efi} dí pejpi_{bbe} ca Oc_{ja}. Xtú mföxibbe, xtú nzohquij_u. C_{ja} y_u pe yojo y_u da ma, gue

y_u jmandadero y_u xí hñix c_u hermano, göhtjo p_u jab_u rá bb_u templo. Rá ndo zö y_u hermano-y_u. I ttihzibi cam Tzi Jmu_u Jesucristo por rá ngue yí vida-y_u. ²⁴ Bb_u xta zöti y_u cjuada-y_u p_u jab_u guí bb_up_u, gui núj_u rá zö, pa jin te da bbetibi, cja pa ncjap_u drí ba_udi, cierto í bajtziqij_u ca Ocja, cja guí joguí cjahnij_u, ncja ngu xta xijme. Nubb_u, da baj y_u hermano y_u da ma p_u, co guejti c_u hermano c_u rá bb_u pe dda lugar, ntjum_uy guí ma_udij_u c_u pe dda cjuada c_u i eme cam Tzi Jmu_u.

La colecta para los hermanos

9

¹ Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquij_u digue car ofrenda ca da ttun c_u hermano c_u tzi probe, pe dí mbembiquitjo_u. ² Ya xtí pa_udi, göhtjo mbo ir m_uy_u gri unij_u. Dí tzi hñixtsje bb_u dí xih c_u pe dda hermano te xcú cja_u. Ya xtú xij y_u hermano hua Macedonia: “C_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar estado Acaya, ya xi már jmuntzi quí domij_u car cje_uya xí tjoguí.” Ca xcá dyøjm_u ncjap_u y_u hermano hua, rá ngu guegue-y_u xí uni úr m_uy_u pa da jmuntzi cár domij_u hneje. ³ Cja nuya dí bbehto y_u dda hermano-y_u, pa da ma drí xihquij_u gui tøbiguij_u bb_u xta tzöte. Cja bb_u jí bbe gar zøjtij_u ca tengü xcú prometej_u, gui mpεgui gui jmuntzij_u ya. Como ya xtú xijcö-y_u, ya xi ngár mpεguij_u ngár dö quer domij_u car cje_uya ca xí tjoguí, ¿te da mbenij_u bb_u xta zöti p_u-y_u, cja xta döhqij_u, jí bbe gar cjuadij_u gar jmuntzij_u? ⁴ Xí bb_u da dengui dda y_u hermano hua Macedonia bb_u xta magö p_u, cja gu töhqij_u, jim be gar döj_u ca gú prometej_u, gu bbε am tzögö

bbá, porque ya xtú xij-yu, ya xcu jmuntzi quer domij. Cja dí ingö, guejtiquej, gui bbe ir tzöj hneje. ⁵ Por eso, xtú mbeni xtú xij yu dda hermano da hmetoj, da ma drí hñönij cja ya xcu döj ca xquí prometej? pa santa ya xtar bbuy bbu xta tzøtigö pu, cja jin da nesta gu cjagö cobrador.

⁶ Dí mbembiquij ja i ncja car tjuju co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tjuju chi tchatjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tjuju rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadipu hneje, ca to da un cár domi pa núr obra ca Ocja. ⁷ Göhtjoquiguj, dí xijquij ante que da zøh car pa bbu xta tsjox car ofrenda, gui mbenij tengu gui unij, cada hnaa ca tengu ca xta senti cár tzi muy. Cja bbu xtí dö, jin gui ma gui jøjqe, cja jin gui ma gui dumuy, porque jin gui ttøhquij gá fuerza. Ca Ocja i tzøh car cjahni ca i dö, göhtjo mbo úr tzi muy, ca te i uni. ⁸ Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da ddahquij, cja da cozquij ca te gui döj. Dyo guí majm, bbu gui unij rá ngu, xquí cojm probe. Ca más grí unij pa da sirve jar bbefi ca Ocja, más drí bendeciquij, santa jin da cjahquij tema falta. ⁹ Dí mbembiquij ca i mam pu jar Escritura:

Car cjahni ca i tzu ca Ocja, i föx cu tzi probe, göhtjo mbo úr muy ga dö ca i uni.

Jin gui tjeu ca i pehtzi. Göhtjo ur tiempo i ja, cja göhtjo ur tiempo i jejquibi quí hñohui.

¹⁰ Por rá ngue ca Ocja dí bbupj, guegue i dda-jquij car semilla pa gu tujm, cja co göhtjo ca dí tzij. Guejtjo da ddahquij ca guí nestaj, da cjajpi da ngujqui göhtjo ca guí pehtzij, pa jin te da bbetiquij. Nubbá, da jogui pé gui unij más drá

ngu ni ndra ngue ca guí unij_u y_u pa ya. ¹¹ Bb_u gui unij_u rá ngu pa gui föxj_u c_u tzi hermano c_u i p_ehtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquij_u rá ngu bendición. Cja bb_u xta recibi c_u hermano car ofrenda, da ndo mpöjm_u, cja da ndo dyöjpij_u mpöjcje ca Ocja. ¹² N_ur ofrenda-n_u, jin gui jøntsje da sirve pa da mehtzi te da zi c_u hermano-c_u. Guejtjo da sirve pa guegue-c_u da mpöjm_u cja da dyöjpij_u mpöjcje cam Tzi Taj_u jitz_i. ¹³ Por rá nguehc_u xquí föxj_u c_u hermano co hnar ayuda rá tzi zö, da xöjtibij_u ca Ocja, cja da majm_u, guehquitjoguej_u guí cjahnij_u jin guí judioj_u, ntjum_uy xcú hñemej_u car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquij_u pa da fadi, hnadi cam Tzi Jmu_u Jesucristo dí emej_u, göhtjogugöj_u dí hermanoj_u, cja más da ndo ttihztzibi guegue. ¹⁴ Nu c_u hermano-c_u, da nequij_u cja da ora por rá nguehquej_u, como xcrú föxj_u co hnar ofrenda rá ngu. ¹⁵ Dí ndo öjpi mpöjcje cam Tzi Taj_u jitz_i, como xpá menquij_u cár Tzi Tt_u. Rá ndo ngu xí ddajquij_u por rá nguehcá.

La autoridad de Pablo como apóstol

10

¹ Nugö dúr Pablo, dí nzohquij_u cor ttijqui, ncjahm_u di nzohquij_u car Jesucristo, como guegue mí ndo p_ehtzi ttijqui. I bb_uh c_u ddáa c_u i majm_u, tzi ddahtz_u dar ñagö bb_u drá bbujcö p_u, cja jin dí huentiquij_u, como dár tzuquij_u. Solo bb_u dí bb_uy yahua, nuya jin dí tzuquij_u, eso, dí huentiquij_u gá cartatjo. ² Rá bb_uh p_u teng_u c_u i majm_u, dúr jjöjtegö, dí ncjagö ncja ngu c_u cjahni c_u jin gui tzu ca Ocja. Nugö, jin dí tzu c_u to i xihquij_u ncjap_u.

Pe dí xihquij_u, xaj_ma jin da nesta to gu ntøxtibbe bb_u xtá tzøtigö p_u. Bb_u da nesta-cá, nubbá, xquí ccajtiguuj_u, rá nzejqui bb_u drá bb_ujcö p_u hneje. ³ Cier_to, dí bb_ujtigö hua jar mundo, gá ngøtjo n_um cuerpo. Guejtjo dí ntøxtibbe c_u to i contrabi n_ur evangelio, pe jin dí ntøxtibbe ncja ngu y_u cjahni y_u rí d_en n_ur mundo, y_u jin gui tzu ca Ocja. ⁴ Dí jñebbe hnar sundado ca ya xquí pa_di ja drí da_pi quí contra, como dí pa_di hneje ja gár ta_pi c_u jiøj_te maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfeni rá zö cja rá nzedi, cja co palabra c_u ncjuani. ú_r mejtigui guegue, cja jin dí mbengö ncja ngu ga mben y_u cjahni yí mejt_i n_ur mundo. Ca Ocja i föxqui co cár poder pa gu ta_pi c_u to i contrabi guegue. ⁵ Dí ntøxtibbe c_u to i ma palabra jin gui cierto, cja i ne da jiøhquij_u co palabra rá jitzí, pa ya jin gui hñemej_u n_ur palabra ca Ocja. I bb_ujtsje c_u cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja quí mfeni. Nugö, bb_u xtá tzøtigö p_u, xtá jequihui quí mfenij_u co n_ur evangelio car Jesucristo, pa ncjap_u grá cjuzquij_u c_u mfeni c_u i contrabi n_ur palabra ca Ocja, pa santa ya jin gui hñemej_u-cá. ⁶ Xtá ñagöj_u digue ter beh ca guí emej_u, hasta bb_u xtí hñemej_u ca i ma n_ur palabra ca Ocja cja xtí dyøjtij_u hneje. Bb_u i bb_uh c_u ddaa c_u ndej_ma jin da ne da jiejm_u c_u mfeni c_u i contrabi n_ur evangelio, nubb_u, gu castiga-c_u.

⁷ Nuquej_u, guí ccahtij_u xøtzej_to c_u maestro guí ne gui tenij_u, cja jin guí ntzohmij_u ja ncja ga ccajtiguuj_u ca Ocja. I bb_uh c_u ddaa c_u i ne da cja_u maestro cja i xihquij_u, guegue-c_u, mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenij_u tzu, guejtigö, ntjum_uy ú_r jmandaderogui car Jesucristo, hneje.

⁸ Ncjahmꝯ dí hñixtsjε ca cjaatjo dár xihquijꝯ, guejtsjε car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá menquigö. Pe cierto, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbeñi pa gu föxquijꝯ gui zedijꝯ ca guír tenijꝯ nar evangelio. Eso, jin dí ne gu jεquijꝯ pa da tjöhquijꝯ, pa jin gui wenijꝯ pꝯ jár hñu ca Ocja. ⁹ Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijꝯ bbꝯ xtá tzøti pꝯ.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijꝯ gui tzuguijꝯ. ¹⁰ Pe ntoja i bbahquiguejꝯ cꝯ ddaa cꝯ i majmꝯ: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiguijꝯ co palabra rá nzedi. Hñixjmaja, bbꝯ ga nzøcua, jin te i ntjumꝯy ca i xijquijꝯ. Ncjahmꝯ jin gui paði ja drí nzojquijꝯ pa gu cjaipijꝯ ncaso.” Dí tzögö um mꝯy, pé gár manguejꝯ ncjapꝯ. ¹¹ Cꝯ to i majmꝯ ncjapꝯ, dí xijmꝯ, jin gui cierto ca i mbenijꝯ. Nugö, hnadi na dí xihquijꝯ bbꝯ dí nzohquijꝯ gá carta, cja co ni ca dár mam bbꝯ dár bbꝯpꝯ.

¹² Cierto, jin dí jñεbbe cꝯ dda cjahni cꝯ i ndo hñixtsjε ga ñajꝯ, i xihquijꝯ i ndo ntjumꝯy guegue-cꝯ. Nugö jin dí ne pa to drí jεguigui-cꝯ. Guegue-cá i ccahtibi quí vida quí mingga-cjahnijꝯ cja i tzohmijꝯ. Ncjapꝯ ga hñixtsjεjꝯ, como i majmꝯ, más rá zö ga hmꝯ gueguejꝯ ni ndra ngue cꝯ pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijꝯ, como jin gui jεqui quí vidajꝯ co car ejemplo ca xí ddajquijꝯ ca Ocja. ¹³ Pe nugö, jin dí jεqui cam vida co quí vida cꝯm mingga-cjahnijꝯ, cja jin dí hñixtsjεgö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí pεhtzi um tzö gu xih cam mingga-cjahnibbe, cierto, úr mefigui ca Ocja. Guegue-ca i cujqui göhtjo pꝯ jabꝯ dí pa. Eso, dú tzøti pꝯ Corinto pa dú xihquijꝯ

nár palabra. ¹⁴ Nugö, jin to dí huñhtzibi cár bbēfi, como guejçö bbeto dú tzøti p̄. Guejçö bbeto dú xihquij̄ car mensaje digue car Jesucristo. Bb̄ gua çjåtzi gua tzøtigö p̄, nubb̄, jin tema derecho gua p̄htzi pa gua p̄jçö p̄. Jin dí ncjagö ncja ngu ç ddaa ç i huizquigö ca dár ujtiquij̄ nár palabra ca Ocja. ¹⁵ Jin dí çtigö p̄ jab̄ xtrú nzøti pé hnar çjahni ca xtrú fajti xtrú man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú fajti dú xihquij̄ car palabra-ca. Nu ca dí negö, más gui paquej̄ ja i ncja nár hñ̄ ca Ocja, pa ncjap̄ ya jin gui jueguej̄, çja ya jin da hm̄h p̄ tema cosa drá nttzo. Nubb̄, da jogui jin gu dé gu nzohquij̄. Nubb̄, pé gu ddaçcö pé hnar parte, pé gu t̄ngui p̄ nar evangelio, çja nuquej̄ xquí föxquij̄. ¹⁶ Como dí ne gu t̄nguiçö nar evangelio ç pe dda jöy ç rí hm̄j n̄ pé rí ncjan̄ car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu çti p̄ jab̄ ya xí hñ̄ti pe ddaa ç i man nar evangelio, çja ya xqui bb̄ çjahni ç xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu hñ̄a digue ç to xí hñeme p̄, ncjahm̄ guejquigö xcrú nzojçö-ç.

¹⁷ Gu mbenij̄ nar palabra n̄ i mam p̄ jar Escritura: “Jin gui tzö bb̄ to da hñ̄ixtsjε, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.” ¹⁸ Masque i ma hnar çjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttem̄bi cár palabra, como guejtsjε guegue xí ma. Ca Ocja ɛr nzöya pa da ma, toçã i øti ca rá zö, toçã jin̄a.

Pablo y los apóstoles falsos

11

¹ Dyøjm̄j̄, dí ne pé gu xihquij̄ tengü palabra,

gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahmꝰ gri jöhquitjogöjꝰ. Gui perdonaguijꝰ tzꝰ, cja gui dyødejꝰ. ² Nuquejꝰ, ncjahmꝰ guí jñejmꝰ hnar bajtzi bbejña, cja nugö ncjahmꝰ dúr ta. Cam Tzi Tajꝰ jítzi i jñejmi hnar cjahni ca xí dyöjqui ɯr tszejqui pa gui ntjajtihui cár Ttꝰ, gue car Jesucristo. Cja nugö, dí tjadi Jaa, eso, dí mantteyquijꝰ, pa ya jin to da nzohquijꝰ, cja pa ddatsje car Jesucristo gui tenijꝰ. ³ Pe dí tzugö, da jiöhquijꝰ cꝰ dda hñøjø cꝰ xí nguahquijꝰ pa da xihquijꝰ pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jiöhquijꝰ-cꝰ, ncja ngu gá jiöti car Eva ca Jin Gui Jo, cja nuquejꝰ, pé gui ma gui tenijꝰ pé hnahño ɯr hñꝰ, pa ya jin gui jøntsje car Cristo gui tenijꝰ. ⁴ Cꝰ cjahni cꝰ xí nguahquijꝰ, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja nuquejꝰ, ngu guí emejꝰ göhtjo ca i xihquijꝰ. Guegue-cꝰ ba jajꝰ hnar palabra digue hnahño ɯr Jesús. Nucá, jin gui jñejmi car Jesús ca ya xtú xihquijꝰ. Guejtjo i xihquijꝰ, bbꝰ gui hñemejꝰ ca i mā guegue-cꝰ, nubbꝰ, xquí pehtzijꝰ ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja xquí tötijꝰ ca ntjumꝰy drá zö. Nugö, ya xtú xihquijꝰ, jí rí hñeh ca Ocja cꝰ mfeni-cꝰ, cja jí í mfeni cꝰ to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquigujꝰ, ya xquí yojmꝰ-cá. ⁵ Guegue-cꝰ i ne da cjatsje apóstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja nꝰr evangelio ni ndra ngue cꝰ cjahni-cꝰ. ⁶ Masque dí mā palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i padi da ña, pe dí padi rá zö ja i ncja nꝰr palabra car Jesucristo. Desde bbꝰ ndú fꝰdi ndú nzohquijꝰ, xcú padijꝰ por rá ngue göhtjo ca dí mā, cja co göhtjo ca dí øte, ntjumꝰy dí padi ja i ncja nꝰr palabra ca Ocja.

⁷ Dí hñöntsje, ¿dyoca jin guí ne gui hñemeguijꝰ?

¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquij_u bb_u ndí xihquij_u car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguij_u bb_u gua cobraquij_u cam bb_ufi? Dú dé p_u dú xihquij_u ja ncja güi tötij_u car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá öhq_uij_u, cja ndejma dú tzejti rá ngu. ⁸ Dú öjpi domi c_u hermano c_u rá bb_u pe dda lugar, pa dá tømhi p_u Corinto, pa ncjap_u dú segue dú ujtiq_uij_u núr palabra ca Ocja. Nuquej_u, jin te dá öhq_uij_u. ⁹ Dú p_uejtsje, cja bb_u ya xquí tje cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá öjpi. Nu c_u dda hermano c_u güi hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tön ca te ndí nesta. Ncjap_u, jin te dá cobraquij_u, cja guejti nar tiempo ya, jin te gu öhq_uij_u hneje, santa jin to da ma, dí øhtibi gasto. ¹⁰ Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquij_u cierto hneje. C_u to i ne da xijquigö, i nesta gu cobra ca dár tangui nar evangelio bb_u dí dyo p_u jar estado Acaya, jin gu cjajpi ncaso-c_u. Gu segue gu predicatjo p_u, cja jin to te gu cobrabi. ¹¹ Nugö, jin dí ne gu janqui quir domij_u. ¿Cja guí padij_u te rá nguehca? ¿Cja huá guí inaj_u, jin dí nequij_u, eso jin dí ne pa te gui ddajquij_u? Bí pah ca Ocja, dí ndo mahquij_u.

¹² Gu segue gu mand_undi nar evangelio, cja jin te gu cobra, como bb_u gri cobra c_u cjahni c_u dí xij nar evangelio, nubb_u, di man c_u jöjte maestro, ya xtí jñejme-cú dar pejme. ¹³ Dí xihquij_u claro, jöjte apóstole-c_u. Jin gui gue ca Ocja ca i pejp_uij_u. I ne da cjatsje_u ncjahm_u de vera í jmandadero car Jesucristo. ¹⁴ Jin gui nesta gu yomfenij_u, ¿cja dur jöjte hnar cjahni ca di n_ugui ncjahm_u rá ndo zö? Gu mbenij_u, guejti car Satanás i padi da cja ncjahm_u ur ángele, xcuá hñe j_uitzi, pa da tteme.

15 Jin gui cja nguéhca dar øjm, ca Jin Gui Jo i pehtzi quí mēfi, cja nuc, i padi ja drí cja cjahni ncjahm di øtij ca rá zö. Cu jiöjte-cu, xta ttun cár tjajaj como ngu xtrú dyøtij.

Sufrimientos de Pablo como apóstol

16 Dí yojpi dí xihquij, jin gui tzö quí mfeni car cjahni ca i hñixtsje. Pe nuquej, como guí øjtij cu pe dda maestro cu i hñixtsje, dí xihquij, guejtigö gui cjaguij car favor gui dyøjm ca gu man ya hneje. Pe ntoja guí inaj, dár ñagö ncja ngu hnar loco, pe ndejma gu ña pe hna tzi ratotjo, ncjahm gua hñixtsjegö hneje. 17 Ya palabra ya gu xihquij ya, jí rí ntzöhui da man yu to i pejpi ca Ocja. Gui mbenij tz, gu ña ya ncjahm gur cjanitjo ca jin gui mben ca Ocja cja i ndo hñixtsje. 18 Rá ndo ngu yu cjahni yu i bbujtsje hua jar mundo, i hñixtsje ga ñaj, cja nugö gu ña ncjahm gri ncjagö pu hneje. 19 Nuquej, guí inaj, rá ndo zö quir mfenij, ya xquí padij göhtjo, eso, guí recibij cjahni cu jin tza i pehtzi mfeni rá zö, cja jin te i øjtiquij estorbo-cá. Cja dí padi, guejtigö, gui ma gui dyødej rá zö ca dí ne gu xihquij hneje. 20 Guí recibij cu jiöjte maestro, guí jejtij da cjahquij göhtjo ca i nej. I ndo equij jmandado, ncjahm ir jmu. I bbepiquij gui winij rá zö, cja pé i xihquij guí nesta gui un quer domij. I ne pa gui hñihtzibij, pe nuquiguj, i despreciaquij, cja bbu guí tjajtij, ga unquij. 21 Cierto, dí xihquij, jin dá cjahquij ncja ngu ga dyøti cu cjahni-cu. Gua pehtzigö um tzö bbu gua øte ncjap. Pe ntoja nguí inaj, jin te ndí pehtzigö fuerza pa gua mandadoquij.

I bb_uh c_u to i hñixtsje bb_u ga xihquij_u ja i ncja cár vida ga hm_uy. Guejtigö gu xihquij_u ja i ncja cam vidagö hneje. Más rá ngu xtú øte pa gu xihquij_u ni ndra ngue c_u pe ddáa c_u i hñixtsje ga ñ_a. ²² Nuc_u, i majm_u i ñaj_u gá hebreo. Guejtigö hneje. I majm_u, israelita-c_u, mero í cjahni ca Ocja. Guejtigö hneje. I majm_u, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigö hneje, xtá eh p_u. ²³ I majm_u, i pejpij_u car Jesucristo. Nugö, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbe_{fi} ca xtú øhtibi-ca. ²⁴ Ya xí ndo jia_ubigui c_u judio. Catta vez xí ddajqui c_u treinta y nueva ntj_uhmi, como ngu ga man cár ley car Moisés. ²⁵ C_u cjahni c_u jin gui meya ca Ocja, ya xqui jñ_u vez xí me_ujqui co za. Hna vez ya xí nccaj_unqui rá ngu medo, pa di bböjtigui. Jñ_u vez, bb_u ndí ddax p_u ja mar, mí juah c_u barco, mí c_uy, cja ndí yobbe peligro gua tuj_e jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé p_u jar mar hnajpa cja hnaxuy. ²⁶ Guejtjo xtú hño rá ngu ja hñ_u, xtú ddatzi rá ngu datje jab_u i tjo deje rá nzedi. Xtú tjoh p_u jab_u i c_a be. Guejtsje c_um ming_a-israelitaje xí jioni ja drí möjtigui, cja guejti c_u hnahño cjahni c_u jin gui pa_udij_u ja i ncja ca Ocja, xí cjagui ncjadip_u. Xtú hñobbe peligro ja jñ_ini, cja guejti ja ttø, p_u jab_u jin to mí hñani. Xtú hñobbe peligro ja mar. Hasta guejti c_u dda cjahni c_u i tsjifi hermano, xí jionij_u ja drí dyøjtiguij_u trampa hneje. ²⁷ Xí ndo mbo _um cu_e cja xtú ndo sufri por digue nam bbe_{fi}. Dí nantzi nxuditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bb_u-bb_u dí jaxti _ur xuy, jin te dí aja. Xtú tuntju cja xtú tutje rá ngu vez. Xtú mentju rá ngu vez, guejtjo xtú tzøjtε. Ya xquí tje_uh c_um dajtu, cja ya jí mí tzö c_u ndí je.

²⁸ Guejtjo xtú tzöbbe pe dda cosa c_u jin gu juxcua. Ca más dí cja ndum_uy, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben c_u cjahni c_u xí hñeme, göhtjo p_u jab_u xtú hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i tendij_u car Jesucristo, cja huá ya xí jiεguij_u? ²⁹ Bb_u to jin gui bb_uy rá zö o i yomfeni, dí sentigö ncjahm_u guejquitsjεgö jin gri bb_uy rá zö. Cja bb_u to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fadi i eme, dí ntzøtigö, cja dí tsjeyabi guegue.

³⁰ Ngu dí tzi hñixtsjε por göhtjo y_u cosa y_u xtú xihquij_u, pe más bí jogui gu xihquij_u pe dda cosa, pa gui padij_u, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjum_uy.

³¹ Ca Ocja i padi, jin dí mangö bbεtjri. Guegue úr Tzi Ta cam Tzi Jmuj_u Jesús, cja rí ntzöhui da tsjòjtibi cja da ttihztzibi göhtjo ur tiempo, ni mpa jab_u drí tzöya. Guegue i bb_uy gá testigo, cierto y_u dí xihquij_u. ³² Bb_u ndár bb_uh p_u jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möh c_u goxtji cja di ttzujqui. C_u pa-c_u, car Aretas múr rey p_u jar jöy-ca. ³³ Pe jin gá ttzujqui. C_u dda hermano bi möxquij_u. Bi göjquij_u hnar ndo canisto, bi datij_u ntjaji. Bi ddazquij_u jar vendana ca mí bb_uh p_u jar ndo muro ca mí coti car jñini. Ncjap_u gá tontziguij_u ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjap_u dá pøm p_u jáy dyε c_u to már föh p_u.

Visiones y revelaciones

12

¹ Jí rí ntzöhui gu dé grá xihquij_u ja i ncja y_u xtú øte. Pe ndejm_u pé gu xihquij_u c_u dda cosa c_u jin gui fadi. Xí ujtigui ca Ocja c_u cosa-c_u, xtú ccahtitsjε.

² Dí meya hnar hñøjø, i eme car Jesucristo. Ya xí cja catorce año bi hna tzix p_u jar jitzí, mero p_u

jabu bí bbuh ca Ocja, cja pé bú cojcua jar jöy. Jin dí padi, ¿cja göhtjo cór cuerpo gá ttzix pu, o jøntsje cár tzi may bí ttzix pu. Jøntsje ca Ocja bí padi. ³ Pe dí padi, cierto bi ttzix pu jitzí car hñøjø-ca. Ncja ngu dar xihquijuh, ddatsje ca Ocja i padi, ¿cja bi ttzix pu göhtjo cór cuerpo? ⁴ Bú tzøti car lugar pu jabu bí bbuh ca Ocja, cja nupuh, bú ø palabra rá tzi zö cja már jitzí. Jin gui tzö da tsjij yu cjahni cu palabra cu bú øh pu jitzí car hñøjø-ca. ⁵ Nugö, dí ndo ihtzibi ca Ocja, como guegue bi zix car hñøjø-ca pu jabu bí bbuy. Pe jin gui tzö gu hñixtsjegö. Bbu te gu xihquijuh digue num vida, pa gui hñihtzibijuh ca Ocja, gu xihquijuh, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Ocja. ⁶ Quiera gri xihquigöju pe dda cosa cu xí cjagui ca Ocja xtú ccahtitsje. Bbu pé gua xihquijuh-cu, jin gua xihquitjojuh tema cuento ca jin dí cierto. Gua xihquijuh cu dda cosa cu jin gui fadi, cja göhtjo cierto-cu. Pe ya co gue yu xtú xihquijuh, pa jin gui majmuh, dí ndo hñixtsjegö. Más dí negö pa gui ccahtijuh cam vida cja gui mbenijuh cu palabra cu xtú ujtiquijuh.

⁷ Dí öjpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xí cjagui xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zö, cu jin gui fadi. Pe guejtjo xí cjagui rá ú num cuerpo, ncjahmu di o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xí uni ur tszejqui ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xí ddajqui hnar jñini rá ndo ú, santa jin gu hñixtsje por rá ngue yu xí ujtigui ca Ocja. ⁸ Ya xqui jñu vez xtú öjpi cam Tzi Jmuju da guzqui ca rá ú ca dí tzöbbe. ⁹ Nu guegue xí ndajtigui: “Gui tzejtito nu rá ú, cja nugö xtá föxqui co num ttijqui. Gue yu cjahni ncjáquigüe, yu jin gui

nzɛdi, más dí ndo föxcö-yu, pa da nĩgui, gue cam ttzɛdigö i yojmi.” Ncjapü gá xijqui cam Tzi Jmujü. Eso, dí mpöjö bbü te dí sufri, porque ya xtí pađi, xta möxqui cam Tzi Jmujü Cristo. Ya xtí pađi, car pa bbü dí tzögö jin gui nzejqui, nubbu, más dí ndo yobbe cár ttzɛdi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttihtzibi. ¹⁰ Nuya, jin gui ddajqui ur dumuy ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bbü dí tzöbbe jnini, bbü i ttzangui, bbü te i bbɛtigui, bbü i ddɛngui pa da bböjtigui, bbü dí hñobbe peligro, bbü dí ndo tjo trabajo, jin dí jmıdu. Dí mbendi car palabra xí xijqui car Jesucristo. Bbü dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

¹¹ Ya xtú dé xtú xihquijü rá ngu yu xtú cjagö. Ncjahmü dí ndo hñixtsje. Guehquejü xcú cjaguijü xtú ña ncjapü, como jin guí ne gui hñizquigöjü. Mír ntzöhui guehquejü güi xijmü cü pe dda cjahni ja i ncja nüm vidagö. Nugö dí pađi, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjumuy dúr apóstolegö ni ndra ngue cü fejtı apóstole cü i ne da ıjtıquijü hnahño palabra cü ba jajü. Guegue-cü i xijtsjejü apóstole rá ndo zö. ¹² Nugö, bbü ndár bbüah pü Corinto, gú ccahtijü rá ngu milagro pa güi pađijü, de vera xí hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dú dé pü, segue dú ıjtıquijü car mensaje, cja dú tzejti rá ngu prueba. Guejtjo gú ccahtijü cü milagro dú øte. Cja bbü ngú hñemejü nár palabra car Jesucristo, nubbu, bi mböh quir vidajü. ¹³ Nu cü dda jñini pü jabü dú tzøte, bi hñeme cü cjahni, cierto, xpá menquigö ca Ocja. ¿Xiquigujü, dyoca jin guí ne gui hñemeguijü? ¿te xtú cjahquijü? ¿Cja huá guehca jin

dá cobraquij_u bb_u ndár bb_uh p_u, eso, jin guí ne gui hñizquigöj_u? Perdonaguij_u ca jin te dá öhq_uij_u. Jí mí tzö-ca.

¹⁴ Nuya pé xtú mbeni pé gu ma p_u. Ya xta zøti jñ_u vez ca gár visitaquij_u. Ndejma_u jin te gu öhq_uij_u, porque jin dí jon quer domij_u. Gue quir tzi m_uyj_u dí jongö, pa gui neguij_u. Dí nuquij_u ncjahm_u am tzi bajtziquij_u, cja nugö ncjahm_u ir taguij_u. Y_u bajtzi jin gui cjuhtibi quí gasto cár taj_u. Nu cár taj_u i nuhtibi quí g_ustoj_u yí bajtzi. ¹⁵ Nugö, göhtjo mbo am tzi m_uy, dí bb_uy pa gu gasto ca dí pehtzi, hasta guejquigö, da t_ueh cam fuerza pa gu föxquij_u, cja pa da hm_uy rá zö quir tzi m_uyj_u. Masque jin tza guí neguij_u, pe nugö, gu segue gu ndo nequij_u.

¹⁶ Masque guí padij_u, jin te dí cobraquij_u, i bb_uh c_u ddáa c_u i majm_u, ndejma_u xtú jon car manera xtú øjtiquij_u ntjöti. ¹⁷ ¿Cja huá xí dyöhquij_u domi c_u mensajero c_u xtú pejni p_u? ¹⁸ Dú cuh car Tito gá ma p_u, cja bi meh_ui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyöhquij_u domi car Tito? ¿Cja jin gui ddagu_udi cam mfenibbe? ¿Cja jin gá dyøti car Tito ncja ngu ndár øtigö bb_u ndár bb_uh p_u?

¹⁹ Ntoja guí manguej_u, dí ndo ntzøtigö por rá ngue c_u palabra c_u xcú xijquij_u, eso, xtú dé xtú tjajtiquij_u. Jina. Jin dí cja ndum_uy bb_u i tzobigui nar cjahni, como gue ca Ocja i padi göhtjo ja ncja dar hm_uy. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquij_u, eso xtú xihquij_u göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquij_u pa gui zedij_u ca grí tenij_u guegue. ²⁰ Dí yomfenitjo, ¿ter beh ca gu töt_ui bb_u xtá tzøti p_u? Bb_u gu töhq_uij_u, jin gar bb_upj_u rá zö, da ddajquigö dum_uy. Hnehquiguej_u, bb_u

gu castigaquijꝰ, da ddahquijꝰ ʉr dumꝰy hneje. Dí mantsje, pe ntoja i bbꝰhquigujeꝰ cꝰ ddáa cꝰ i huenijꝰ cꝰa i mvidiabijꝰ cár hñohui, i tsjeyabi, i weguejeꝰ, i ntzantsjejeꝰ, i ñajquibijꝰ bbetjri cár cñohui, i hñixtsjejeꝰ, cada hnaa i øti ca i netsje pꝰ jar tsjödi. ²¹ Dí tzugö, bbꝰ xtá tzøtigö pꝰ cꝰa pé gu ccajtiquijꝰ, gu töhquijꝰ, jin gri bbꝰpjꝰ rá zö. Nubbꝰ, gu ndo pehtzi ʉm tzö cꝰa gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahmꝰ jin te i ntjꝰmꝰy cam bbefi ca xtú ujtiquijꝰ núr hñꝰ ca Ocꝰa. Da ndo ddajqui dumꝰy bbꝰ gu ccahti cꝰ ddaa cꝰ bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cꝰa masque ya xí cꝰa tiempo cꝰa ya xí ttzofo, pe jin gui ne da jiejmꝰ ca rá nttzo. I bbꝰabi bbějña o hñøjø cꝰ jin gui ntjajtihui, i øtijꝰ göhtjo cꝰ nttzomfeni cꝰ i mbentsjejeꝰ. Ncjahmꝰ ya jin te i cꝰa ʉr tzöje ca i øtijꝰ. Bbꝰ gu töhquijꝰ gri øtijꝰ ncjapꝰ, xquí nujꝰ te da ncja.

Advertencias y saludos finales

13

¹ Ya xtrá jñꝰ vez gu ma pꝰ, gu má ccajtiquijꝰ. Cꝰa bbꝰ to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñꝰ testigo, ncja ngu ga mam pꝰ jar palabra ca Ocꝰa, pa gu reglajꝰ car asunto. ² Nuya dí nzoh cꝰ cꝰahni cꝰ ya xquí dyøti ca rá nttzo bbꝰ ndú ma ccajtiquijꝰ ca mír cꝰa yo vez. Ya xtú nzoh cꝰ cꝰahni-cꝰ hna vez. Nuya, pé dí xijtjo ante que gu magö pꝰ, exque da jiejmꝰ ca rá nttzo. Dí xijmꝰ, bbꝰ pé xtá tzøtigö pꝰ, cꝰa jim be di jojqui quí vidajꝰ, bbꝰ jim be xtrú dyøti ca dú xijmꝰ, ya jin gu perdonabijꝰ, gu castigajꝰ. Cꝰa pé dí xih cꝰ pe dda hermano, guejti-cꝰ da jñajꝰ ʉr huenda.

³ Bb_u guí ne gui ccahtij_u, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiq_uij_u, ntj_um_uy dí yobbe cár poder, cja jin gu tzu grá nzohq_uij_u. ⁴ Certo, car Jesucristo bi jñ_ugui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mföjtsj_u. Pe guejtjo bi jñ_u úr jñ_u por digue cár ttz_uedi cár Tzi Ta, cja rá pa ya i bb_ujtjo, i yojmi göhtjo cár ttz_uedi cár Tzi Ta. Nugö, ncjahm_u dú yobbe car Jesucristo bb_u mí d_u, eso, i n_ugui ncjahm_u jin gui nzejq_ui, cja jin dí cjahq_uij_u gá fuerza gui dyøjtig_uij_u. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pehtzi car Cristo bb_u mí jñ_u úr jñ_u. Bb_u pé xtá nzohq_uij_u, nubb_u, xquí ccajtig_uij_u, ¿cja rá nzejq_uigö?

⁵ Gui ntzohmitsj_ue_u cja gui hñönts_uj_ue_u, ¿cja guí tendij_u car palabra ca dú xihq_uij_u? Guejtjo gui mbenij_u, ¿tocá guí emej_u? Bb_u cierto gú cuatij_u jar dy_ue car Jesucristo, nubb_u, guí bb_ujtij_u guegue, ncjahm_u guegue i bb_u mbo ir tzi m_uy_u. ¿Cja jin guí p_udij_u-ca? ¿Cja huá jønts_uetjo xcú conocej_u ja i ncja n_ur evangelio, cja jin gú hñ_uemej_u? Xajm_u jin guí ncjaj_u p_u. ⁶ Gui hñönts_uj_ue_u, ¿ter beh cá guí emej_u? cja bb_u gui ccahtij_u, ntj_um_uy guí yojm_u car Jesucristo, nubb_u, xquí p_udij_u hneje, ntj_um_uy úr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejq_uigö gú f_udi gú hñ_uemej_u. ⁷ Pe ndejm_u dí øjpi ca Ocja da möxq_uij_u pa jin gui dyøtij_u cosa rá nttzo. Jin gui jønts_ue ca jin dí ne gu pehtzi am tzö por rá nguehq_ue_u. Más dí ndo negö gui dyøtij_u ca da tzøh ca Ocja. Xajm_u ya jin to gu nesta gu castiga bb_u xtá tzøtigö p_u, masque xín da n_ugui ncjahm_u uj_utjo cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihq_uij_u. ⁸ Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi y_u to i

eme cár palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtjo ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejquibi úr bbetjri cæ cjahni cæ i xihquijæ ca jin gui cierto. ⁹ Más i gustagui bbæ jin dí ujtiquijæ ja i ncja cam cargo pa gu castigaquijæ, cja más dí mpöjö, bbæ rá zö gri tenijæ cár hñu ca Ocja. Guehca dí öjpi ca Ocja bbæ dí nzofö gá oración. Tzædi, dí öjpi da möxquigüeje pa gu zedijæ cja pa gu dyøtijæ ca rá zö. ¹⁰ Dí escribiquijæ ya palabra-ya, ante que gu magö pæ, pa ngueticæ gui jojqui quir vidajæ, pa bbæ xtá tzøtigö pæ, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu núquijæ, gu föxquijæ gui zejme ca grí tenijæ. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquijæ bbæ guí øtijæ ca rá zö.

¹¹ Nuya, æm cjuadaquijæ, dí hñihquijæ. Gui nzojtsjeje pa da jojqui quí vidajæ, cæ to jin gui bbæy rá zö. Gui dyødeje næ xtú xihquijæ. Da hnaadi ca gui mbenijæ. Jin gui huenijæ. Gui yojme ca Ocja, cja guegue da möxquijæ pa gui majtsjeje cja pa da jñu ir mæyæ. ¹² Gui nzenguatsjeje rá zö, pa da fadi, í bajtziquijæ ca Ocja. ¹³ Göhtjo cæ hermano cæ i bbæjcua, i penquijæ nzengua.

¹⁴ Cam Tzi Jmujæ Jesucristo da möxquijæ co cár tzi ttijqui. Guejtjo cam Tzi Tajæ pæ jitzi da núquijæ co cár jmajte. Cja gui yojme car Tzi Espíritu Santo, guí göhtjoje. Amén.

I ttædi hua nar carta-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94